我们提升的不仅是高度......

Not only the height we are elevating...



Adres: Fevzi Çakmak Mah. Kobisan 1Sanayi Sitesi Ahmet Petekçi Caddesi No:17/T Karatay/KONYA **Tel:** +90 (332) 238 89 83 **Tel:** +90 (332) 238 89 84

info@mesielevator.com www.**mesielevator**.com.tr

本印刷品仅供参考。本公司有权随时更改产品设计和规格。本印刷品所载信息就产品及其特殊用途之适用性、适销性、品质或任何采购协议条款不构成任何明示或暗示的担保或承诺。
The printed products are for reference only. The company has the right to change the designs and specifications of the products at any time. The information contained in the printed products does not constitute any express or implied guarantees or commitments for the products and its applicability, merchantability, and quality of special purposes, or any terms of Procurement Agreement.











徳 系 精 品 精 彩 绽 放

Fine quality German products Burst forth splendidly







历经岁月磨砺,用心铸就一种品质

这是一种精神,它酝酿了百年,在严谨和完美间游弋自如

这是一种荣耀,它传承了经典,让艺术与科技和谐交融

这是一种文化,它缔造了传奇,绽放出岁月赋予的华彩

真正的德意志精髓,不仅在于严谨的科技和工艺,更在于它对品质的完美追求和对客户的负责到底

A century, cannily casting quality

There is a kind of spirit, it traverses the history, keeping moving and innovation.

There is a kind of glory, it inherits the classic, combining art and technology.

There is a kind of culture, it creates a legend, spreading wisdom and courage.

True deutsch not only exists in the rigorous science and

process, but also the pursuit of perfect quality and responsibility for the customer.



德国品牌 一脉相承 Classical GMDEO Noble Quality



repair, fine and exquisite structure, consummate lift-way, remarkable belt-way,

attractive outline model, magnificent design style with gentle modern flavor, Asafe, cozy and beautiful escalator can let you enjoy the pleasant and comfortable moment

GMDEO serial escalator is exceeding your expectations! It is widely applicable for the shopping center, supermarket, subway, airport etc. with large volume of

passenger traffic. It adds one flow and bright scene to your constructions.

every day.

自动扶梯概述 **Escalator summary**

Advantageous performances of escalator

- •桁架采用优质矩形钢,独特的结构,强度高,防腐处理彻底,效果好,寿命长。
- •整机模块化设计,结构紧凑,通用性强。
- •先进的国际制造工艺及总装工装,保证了梯路的精准。
- •大直径的梯级滚轮,运行平稳,噪音很小,寿命加长。
- •人性化的扶手入口保护加装毛刷,更加安全。
- •围裙和内外盖板采用不锈钢更显豪华。
- •蚀刻花纹不锈钢前沿板有多种花纹可供选择,美观大方立体感强。
- ·超强的CPU主板电脑控制,实时监控运行状况,发现异常及时自动停车,及时自动记录并显示故障代码。
- •可选用变频驱动控制,根据客人流量自动控制运行速度,节能效果显著,提高设备的运行寿命,降低运行成本。
- •The truss utilizes first class rectangle steel with unique structure, high strength and nice anti-corruption durable features.
- •The overall design is concise and smooth and compatible.
- •The advanced international craftsmanship ensures the accuracy of steps.
- •The large size dimeter of step roller operates minimizes the noise and prolongs the product life.
- •The human—oriented handrail entrance is secured by brush.
- •The skirt together with interior and outside deck uses dulex stainless steel.
- ·Etched stainless steel front panels are available with various varieties.
- •The super CPU main board monitors the operation in real time. If any abnormal situation occurs, it automatically brakes and records the malfunctions code.
- . Customer can choose VVVF control to control running speed, the energy saving performance is obvious. It can prolong product life and reduce the operation cost.







自动人行道的优越性能

Advantageous performances of moving walk

结构紧凑,应变自如

短踏板大大缩小了空间跨度,使整机结构更为紧凑,可灵活适应建筑格局,为客户节省宝贵的建筑空间。分水平型,倾斜型的产品规划系列,可使客户依其布局构想自由选择。

缤纷多彩的装饰效果

扶手带款式多样,可满足不同环境的个性化需求。冲压花纹式前沿板,美观大方,更具立体感。内外盖板采 用高质量不锈钢。

符合质量/安全标准

短踏板表面的防滑槽设计,具备良好的防滑性能,使乘行安全舒适。梳齿极小的倾斜角度,可使购物手推车便捷自如地进出自动人行道。专用主机,安全保护功能齐全,运行平稳,驱动效率高。先进的微机控制系统能全面监控自动人行道的运行状态,及时消除运行隐患,减少维护时间。

稳定可靠的投资

短踏板与传送链直接相连,自动人行道运行更为宁静平稳,整机的使用周期得以大大延长,产品维护也更加方便。特别设计的大滚轮扶手驱动,运行噪音低,驱动力大,改善了扶手运行条件,使扶手带的使用寿命更长。独特的矩形方管结构具有强大的负载能力,极大地提高了整机运行的稳定性,延长了产品的使用寿命。

无可比拟的经济性

自动人行道充分运用先进的制造工艺,大大提高了产品的性能,延长了整机的使用周期,直接的效应就是减少了客户的营运成本,可选用的变频驱动技术,节能效果显著,最大程度地降低整机的运行成本。

Compact structure, ease strain:

Short pallets can greatly reduce space span, which can flexibly fits the building structure and save the construction space for the customer. It comprises H version(horizontal). I version(incline) and C version(compact) can let the customer have a free choice on his original layout.

Colorful decoration:

Various styled handrail can meet personal demand in different environments. Beautiful stainless steel floor plate has a three-dimension effect. Inner and outer decking adopts stainless steel.

Conform to quality/safety standard:

Slip-free grooves on pallet surface have an excellent slip-proof function which makes the ride save and comfortable Slightly inclined combs can make trolleys easily get on an doff, GMDEO Elevator machine with complete protecting function runs smoothly and drives efficiently Advanced microcomputer controlling system can fully monitor the running status of the moving walk.

Stable and reliable investment:

The pallet directly connecting with the chain which makes the running more smoothly and quietly, thus the service life is extended and its maintenance can be easily conducted. Special designed big wheel handrail drive runs in low noise and big power, which improves the running condition of handrail, its life is hence prolonged. Unique tube structure has a big load capacity, which greatly improves the overall stability and service life.

Incomparable economical:

The moving walk fully utilizes advanced manufacturing proess, greatly improves product performance and service life, the most direct result is that the operation cost of the customer is reduced. The optional VF drive technology yields great energy-saving, reducing the running cost to the maximum.



MESI | 6



when moving with a loaded cart or trolley.

an asset to any quality shopping experience.

Blending engineering knowhow and style, this reliable and durable solution

from GMDEO, a globally recognized escalator and moving walk specialist, is

Maximum safety is built into the design of the GMDEO moving walk and

ensured through rigorous testing under real on-site conditions.

自动人行道概述

Moving walk summary

经典帝奥 高贵品质

技术领先 Technically outstanding

标准功能 Standard function

保证高质量的标准交付 Standard offering has high end finishes

- •醒目的黄色塑料梳齿令您乘坐更舒适、更安全。
- •3毫米厚的裙板减少了材料变形及材料间的摩擦问题。 保证了裙板与梯级的低摩擦。
- *Eye-catching yellow plastic comb makes the ride of escalator more safe and more easy.
- •3mm thick skirt panel decreases the distortion and anti-friction material ensures less friction between skirting and step.



故障显示器 Fault display

当有故障发生时,故障代码就会显示在故障屏幕上,确保在最短的时间内有效、准确的判 断故障部位,大大提高了维修保养效率。

When some defect takes place, the trouble code will be displayed in the defect screen. It ensures the effective and accurate trouble position within the shortest time possible. In this way, it greatly enhances the repair and maintenance efficiency.



滚轮内置梯级链

Step chian-roller inbuilt

滚轮内置于专门设计的滚轴梯级链,能有效实现降低驱动运行时的噪音,使运行更加平稳

The roller has been internally installed in the specially-designed roller step chain. It can effectively fulfill the reduction of the noise during the driving process and bring about a more smooth and quiet operation

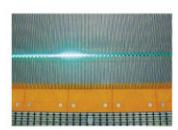


自动加油

Automatic oiling

PLC控制自动加油润滑系统,实现了在扶梯运行过程中给传动链理想的自动润滑,不仅减 轻了日常维保工作量,而且可以延长传动机构的使用寿命。

PLC control automatic oiling and lubricating system fulfills the ideal automatic lubrication to the transmission chain during the running process of the escalator. It not only reduces the daily repair and maintenance word load, but also prolongs the service life of the driving mechanism.



梯级警界灯

Demarcation lamp

绿色荧光灯安装在上部和下部梯级踏板下,当两连接的梯级运行错开时,绿色荧光便从梯级 的齿口中照出,以帮助乘客识别梯级进出水平段,提高乘梯安全。

Green fluorescent lamp is installed in upper/lower step tread. When two connecting steps stagger, green fluorescence gives light through step teeth. It helps the passengers identify entry exit horizontal step segments and enhances the travel safety.



扶梯出入口

Escalator entry & exit

采用创新型浮动式扶手入口,确保活动灵敏,使得扶梯运行顺畅优雅,且最大程度地降低 了事故的发生。

It applies the innovative floating type handrail entry to ensure the sensitive movement. It brings about the smooth and graceful escalator running. It reduces any hidden accident to the greatest extent.





标准功能 Standard function

	静电保护 消除梯级(踏板)在运行产生的静电	Static electricity protection Eliminate static electricity raised from running of steps.
l	急停保护 当需要紧急停车时,按下急停开关起保护	Emergency stop button Push the emergency stop button to shop the escalator/moving walk against emergency raise.
	围裙保护 当异物夹入梯级(踏板)与围裙之间起保护	Skirting protection Protection against risk of foreign bodies being jammed into clearance between steps and skirting.
	扶手入口安全保护 当扶手入口有异物夹住时起保护	Handrail entry safety protection Protection against risk of foreign bodies being jammed into handrail entry.
	驱动连接保护 当驱动链断裂或过长时起保护	Main drive chains safety protection Protection against risk of drive chains being breakage or undue elongation
	超速保护 当速度高于额定速度的20%时起作用	Over-speed protection Protection against risk of speed being over 20% of rated speed.
	欠速保护 当速度低于额定速度的80%时起作用	Under-speed protection Protection against risk of speed less than 80% of rated speed.
	非操作逆转保护 当梯级和扶手带的运行方向和指定方向相反时起保护	Un-intentional reversal protection Protection against risk of unintentional reversal protection.
	缺、错相保护 当动力电源缺相或错相时起保护	Lack of phase , error phase protection Protection against risk of phase failure.
	短路保护 当动力回路短路时起保护	Short circuit protection Protection against risk of short circuit.
	过载保护 当电机持续过载时起保护	Over-load protection Protection against risk of motor continually over-load.
	梯级(踏板)下陷保护 当梯级(踏板)损坏而下陷时起保护	Step sagging protection Protection against risk of steps being breakage and sagging.
	梯级 (踏板) 链断裂保护 当梯级 (踏板) 链断裂或过长时起保护	Step chains safety protection Protection against risk of step chains being breakage or under elongation.
	梳齿安全保护 当异物夹入梳齿时起保护	Comb safety guard Protection against risk of foreign bodies being trapped at the point where the step enter the comb.
	扶手带速度及断带监控 检测扶手带速度及断带监控	Handrail speed and broken handrail monitor It detects the handrail speed and monitors the broken handrail.
	围裙板防夹装置 在梯级两边的裙板上设置保护刷	Skirting anti-clamp device It sets protection brush in the skirting on both sides of the step.
	梯级丢失检测 用于探测梯路中梯级的丢失	Step missing detection It detects the step missing in the stairway.
	制动器打开监测开关 监测自动扶梯运行时制动器是否打开	The brake opens the monitor switch It monitors whether the brake opens or not in during the escalator running.
	盘车轮及盘车轮防护罩打开安全开关 当需要手动盘车,打开主机上的盘车轮及盘车防护罩时, 安全开关将切断安全电路,防止电梯打开	Handwheel and handwheel protection cover open safety During the use of handwheel, when open the handwheel and the handwheel protection cover, the safety switch will cut the safety circuit against escalator running.
	楼层板监测开关 当底坑盖板打开时断开安全电路和停止自动扶梯的安全开关	Floor-plate monitor switch When the pit cover plate opens , it cuts off safety circuit and stops the escalator safety switch
	制动距离的监测 监测自动扶梯及自动人行道制停时的距离	Monitor of brake distance It monitors brake distance of the escalator and auto-walk.



经典帝奥 高贵品质

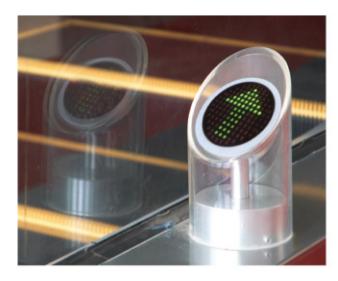
技术领先 Technically outstanding

选配功能 Optional function

运行方向指示 Running direction indication

运行方向和禁行显示标识置于扶手带入口处,以显而易见的运行或 禁行指示,确保乘客安全自如地乘坐。

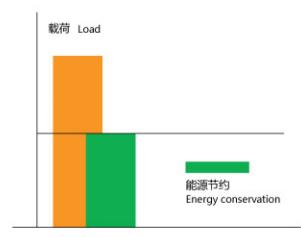
The running direction and forbidden display mark have been placed in the inlet and outlet of the handrail. The obvious running or forbidden instruction ensures the safe riding of the passengers with great ease.



节能运行模式 Precise position control system

可采用变频控制或自启动方式实现节能。

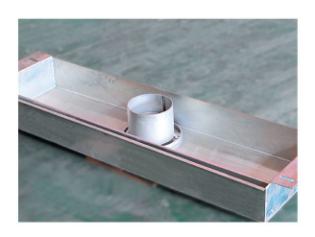
It can adopt variable frequency control or the automatic starting mode to fulfill the energy-saving.



油水分离器(适用于室外型) Oil/water separator (Apply to outdoor type)

将扶梯的油水进行分离,雨水通过油水分离器排出,油 污进行定期清洗,主要起到环保作用。

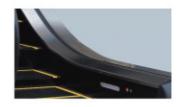
It separates the escalator oil and water. Rain exhausts through oil /water separator. We regularly clean oil mainly for the environmental protection purpose.



梳齿照明 Comb light

照明被安装在靠近梳齿板旁的围裙板上, 为围裙和梳齿板提供照明以方便乘客安

The illumination has been installed in the skirt panel near the comb plate. It offers the lighting for the step and the comb plate. It is more convenient for the passengers to up and down.



自动启动/停止 Automatic start/stop

传感器位于楼层板附近以检测接近的乘客,并且自动开始运行,当所有乘客离开后 运行会自动停止。

The sensor is near the floor plate to detect the approaching passengers and it will start automatically. It will automatically stop when all the passengers leave the lift.



加热装置

Heating device

上部安装在上机房主机边,主要对上部机房进行加热,中部安装在扶梯中部,下部 安装在下机房,主要对整个梯路进行加热。

Each escalator usually installs three heating devices. One is beside the host in the upper machine room. It mainly heats the host. The second is installed in the mid escalator. And the third is in the lower part. It mainly heats the whole escalator,



扶手带颜色

Handrail color



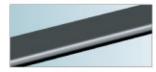


浅褐色 Light brown





≰I Red





橙 Orange

护壁板颜色

The glass wainscot color









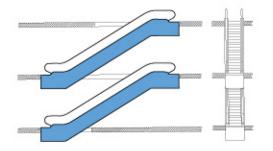
自动扶梯、自动人行道的布局

Layout drawing of escalator & moving walk



■ 断续布置的扶梯(用于单向交通) Interrupted arrangement layout(one-way type)

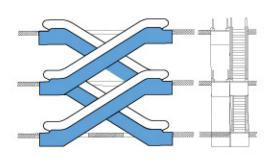
适用于较小型商场中三个楼层之间的运行。 Suitable for small—sized shopping malls with three floors



■ 交叉连续布置 (用于双向交通)
Crisscross, continuous arrangement (two-way type)

安装在多楼层中的交叉连续布置的扶梯,可以服务于两个运 行方向,这种形式多用于商场,现在也越来越多地用在政府 机关和公共场所,它可以减少小主楼层之间的运行时间。

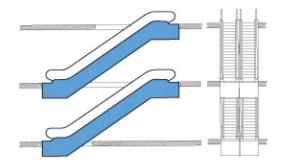
Installed in buildings with multiple floors, the crisscross layout can travel in two directions to limit the traveling time between floors. This type is widely used in shopping malls and now being used more and more in government institutes and public places.



■ 平行布置 (用于双向交通) Parallel layout(two-way type)

这种分置对顾客来说,有些不大方便,但对商场主来说却很有优越性,因为您可以在顾客换乘扶梯的路上向他们提供一些特殊的服务。

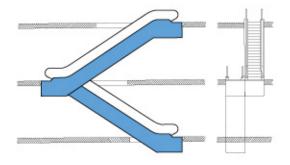
The layout of this type may cause slight inconvenience to shoppers, but advantageous for shopping mall owners since they can market certain products and services to shoppers on their way to change escalators.



■ 连续布置 (用于单向交通) Continuous layout(one-way traffic)

连续式配置的自动扶梯或人行道,把若干层楼连接起来,它比 断续需要更多的空间。

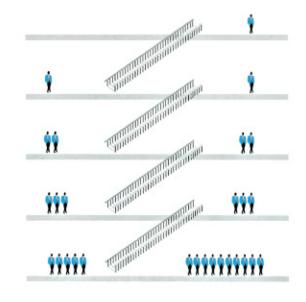
Continuous layout type escalator and moving walk can connect several floors, but they need more space than the inconsistent layout.



■ 自动扶梯 Escalators



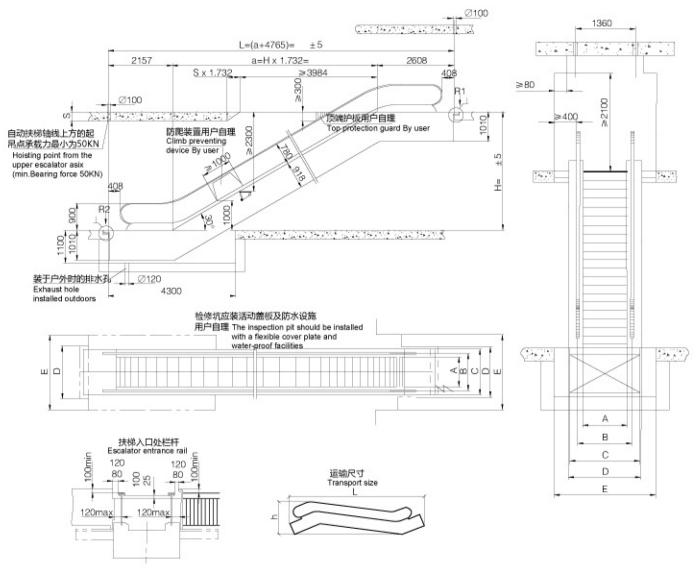
■ 普通楼梯 Ordinary staircase



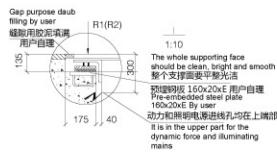


30°自动扶梯土建参数

30° Escalator Construction layout parameters



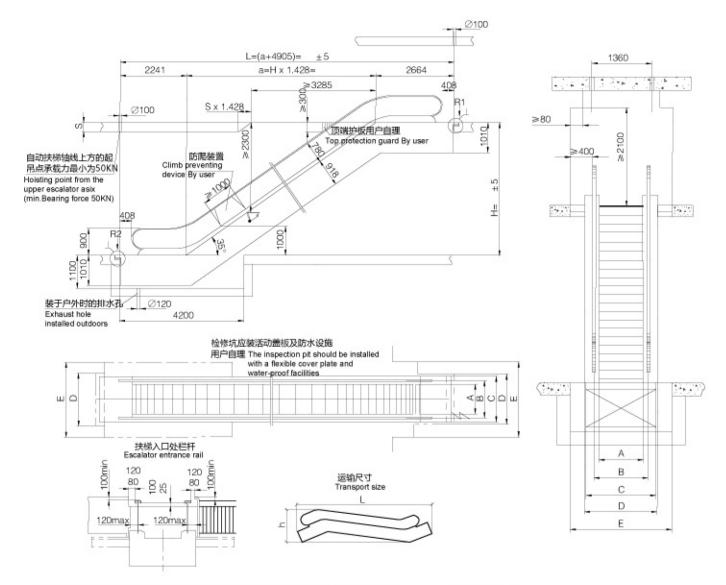
型号	提升高度	净重 Net weight	支持力 Supporting		电机功率 Motor	运输尺寸 Transport size		
Model	Travelling height(mm)	KN KN	R1 KN	R2 KN	power	Н	L	
	3000	57	46	41		2750	10900	
OME(COO) CO	3500	60	49	44		2780	11890	
SME(600)-30	4000	64	52	47		2810	12880	
(4500人/h) 速度0.5m/s	4500	68	56	50	8	2830	2750 10900 2780 11890 2810 12880 2830 13870 2840 14860 2860 15860 2750 10900 2780 11890 2810 12880 2830 13870 2840 14860 2860 15860 2870 16860 2870 16860 2750 10900 2750 10900 2780 11890 2780 11890 2780 11890	
speed 0.5m/s	5000	71	59	53		2840		
speed o.om/s	5500	75	62	56		2860	15860	
	6000	79	65	59		2870	16860	
	3000	59	52	47		2750	10900	
0145/0001 00	3500	63	56	50	8	2780	11890 12880 13870 14860 15860 16860 10900 11890 12880 13870 14860 16860 10900 11890 12880 13870 14860	
SME(800)-30	4000	67	60	54	8	2810		
(6750人/h) 速度0.5m/s	4500	71	64	57		2830	13870	
speed 0.5m/s	5000	74	68	60		2840	14860	
apoca o.omya	5500	82	74	66	11	2860	15860	
	6000	86	78	69		2870	14860 15860 16860	
	3000	63	59	53		2750	10900	
DME(4000)	3500	67	64	57		2780	11890 12880 13870 14860 15860 16860 10900 11890 12880 13870 14860 16860 10900 11890 12880 13870	
SME(1000)-30	4000	71	68	61	8	2810		
(9000人/h) 速度0.5m/s	4500	75	73	65		2830	13870	
speed 0.5m/s	5000	83	79	71	. gover	2840	14860	
opose stolling	5500 87 84 75 11	11	2860	15860				
	6000	92	88	79		2870	16860	



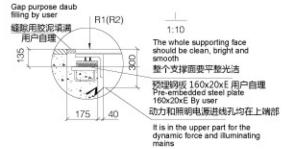
	梯級宽度(mm) Step width	Α	В	С	D	Е
4	1000	1000	1238	1600	1660	2310
+	800	800	1038	1400	1460	2110
1	600	600	838	1200	1260	1910

35°自动扶梯土建参数

35° Escalator Construction layout parameters



호号	提升高度			力 orting	电机功率	运输尺寸 Transport size		
Model	Travelling height(mm)	KN KN	R1 KN	R2 KN	Motor power	н	L	
	3000	54	43	39		2850	10180	
ME(600)-35 4500人/h)	3500	57	46	41		2890	11030	
	4000	60	59	44		2920	11890	
速度0.5m/s	4500	64	52	46	8	2940	12750	
	5000	67	54	49		2970	13610	
speed 0.5m/s	5500	70	57	51		2980	14470	
	6000	73	60	54		3000	15330	
2500 60	49	44		2850	10180			
SME(800)-35	300)-35 3500	60	52	47	8	2890	11030	
(6750人/h)	4000	63	56	50		2920	11890	
速度0.5m/s speed 0.5m/s	4500	66	59	53		2940	12750	
	5000	70	62	56		2970	13610	
	5500	73	65	59	11	2980	14470	
	6000	76	69	61		3000	15330	
	3000						10180	
SME(1000)-35	3500	64	60	53	_	2890	10180 11030 11890 12750 13610 14470 15330 10180 11080 11080 12750 13610 14470 15330	
9000人/h) 4000 67 64 57	8	2920	11890					
	4500	71	67	60		2940	12750	
速度0.5m/s	5000	74	71	64	5 52225 -	2970	13610	
speed 0.5m/s	5500	82	77	69	11	2980	14470	
	6000	85	81	72		3000	15330	



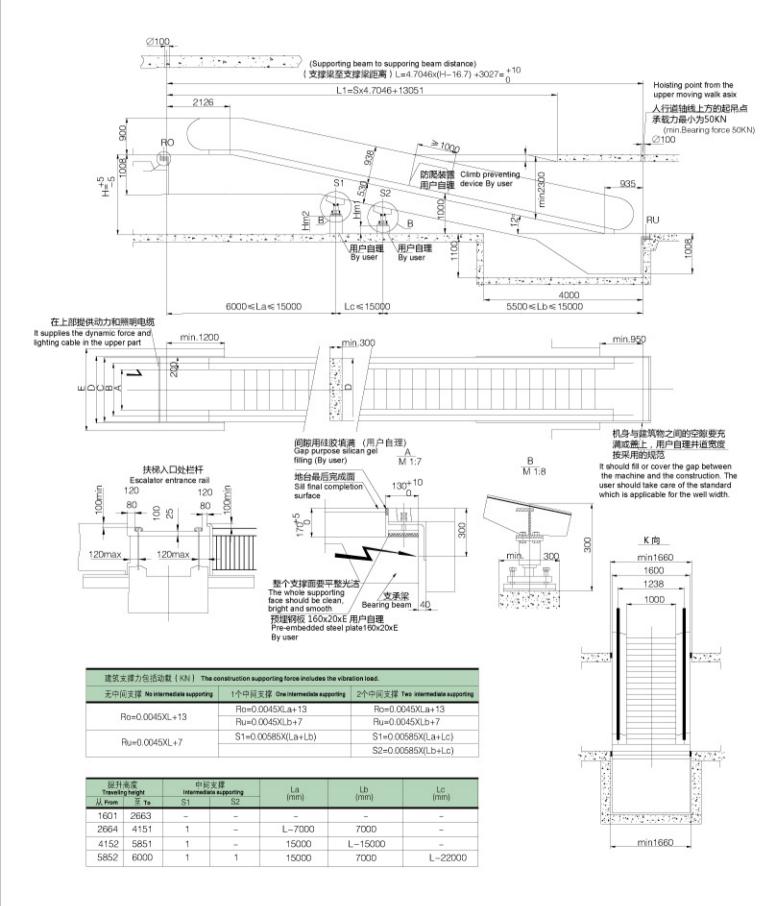
梯級宽度(mm) Step width	Α	В	С	D	E
1000	1000	1238	1600	1660	2310
800	800	1038	1400	1460	2110
600	600	838	1200	1260	1910



经典帝奥 高贵品质

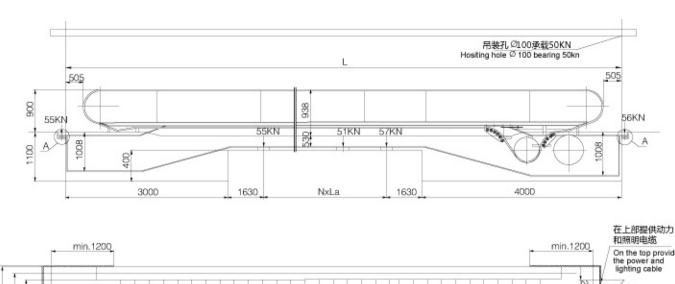
12°自动人行道土建参数

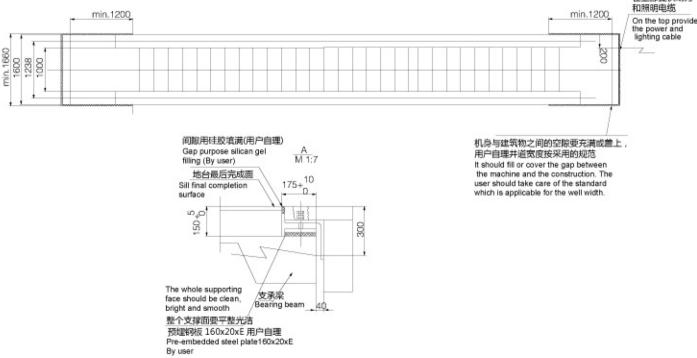
12° Moving walk Construction layout parameters



0°自动人行道土建参数

0° Moving walk Construction layout parameters





型号 Model	输送长度L(mm) Traveling height	额定速度(m/s) Rated speed	理论输送 能力(人/h) Rated load capacity	倾斜角 Inclination	驱动主机 功率(kW) Motor power	A(mm)	B(mm)	C(mm)	D(mm)
	80000	0.5	6750	0	5.5	800	1038	1400	
SMEH (800/0°)	80000 <l≤130000< td=""><td>8</td><td>≥1460</td></l≤130000<>				8				≥1460
(000,0)	130000 < L≤150000				11				
	70000			2	5.5			5	
SMEH (1000/0°)	70000 <l≤110000< td=""><td>0.5</td><td>9000</td><td rowspan="2">0</td><td>8</td><td rowspan="2">1000</td><td rowspan="2">1238</td><td rowspan="2">1600</td><td>≥1660</td></l≤110000<>	0.5	9000	0	8	1000	1238	1600	≥1660
	110000 <l≤150000< td=""><td></td><td></td><td>11</td><td></td></l≤150000<>				11				



售后服务体系

After-sale service system

申梯日常保养

■ 业主方电梯安装验收完毕,进入帝奥12个月的产品保质服务期 在产品保质服务期中我们将定期派专业保养人员在业主方电梯现场进行 巡回维护保养。具体维护事项如下:

- A、每台电梯维护周期为一个月两次;
- B、每三个月向业主提交一份电梯维保情况报告;
- C、如业主方对电梯运行时间有特殊要求, 帝奥将充分考虑, 尽量满足;
- D、保质期间发生问题,24小时内更正;
- E、保质期结束前进行免费的综合性检查、试验和问题校正;
- F、保质期间进行24小时电话值班服务。

■ 签订电梯维修保养合同后

签订合同后我们将定期派专业保养人员在业主方电梯现场进行巡回维护

- A、每台电梯维护周期为一个月两次;
- B、如业主方对电梯运行时间有特殊要求,帝奥将充分考虑,尽量满足;
- C、提供24小时电梯紧急维修服务
- D、每年免费一次"年度安全检查",以优惠价格校正所发现问题。

零配件的供应

■ 在产品保质期内

对于业主方的电梯我公司将免费更换正常使用情况下损坏的电梯零部 在电梯使用现场我们还将准备一部分常用易损件做到随用随有。

■ 在产品质保期过后

超出产品质量保修期后,备件供应确保大厦电梯连续安全高质量运行。 在签订维修保养合同后对于业主方电梯我公司将以优惠的价格提供正常

在签订维修保养合同后还将准备一部分零部件做到随用随有。

■ 在技术培训方面

安排专业维修保养工程师到现场为业主方免费技术指导培训两名维修人员。

Elevator daily maintenance

■ After the elevator is installed and inspected in the owners' place, it enters into 12 months of GMDEO

Within GMDEO elevator quality warranty period, we will regularly assign the professional maintenance staff to maintain the elevators at site. The detailed

- B. It submits a piece of Elevator Repair & Maintenance Report to the owner every three months.
- C. If the owner has special requirements to the elevator running period, GMDEO will fully consider and satisfy as far as possible.
- D. If there is any problem in Quality Warranty Period, GMDEO will correct it
- comprehensive check, test and problem correction free of charge.
- telephone on-duty services.

assign the professional maintenance staff to maintain the elevators at site.

- A. Maintenance circle of each elevator is twice a month.
- GMDEO will fully consider and satisfy as far as possible.
- D. GMDEO holds one "Annual Safety Examination" free of charge every year.

Supply of spare parts

■ Within our quality guarantee period

We will freely replace any broken spare parts which go wrong during normal replacement during daily maintenance.

The replacement parts should ensure the consistent, sage and efficient operation of the elevator, After signing the repair and maintenance contract, the spare parts will be supplied to our clients at the most favorable price, We

■ Technical training

elevator quality warranty period.

maintenance items are as follows:

- A. Maintenance circle of each elevator is twice a month.

- E. Before the end of Quality Warranty Period, GMDEO will hold a
- F. Within GMDEO elevator quality warranty period, GMDEO holds 24-hour
- Sign the maintenance and repair contract

with our clients

After signing "The Elevator Repair & Maintenance Contract", we will regularly

- B. If the owner has special requirements to the elevator running period,
- C. GMDEO offers 24-hour elevator emergency repair services.
- It then corrects any problems at the favorable prices.

operation for our clients, We will also supply some spare parts on site for

■ After the quality guarantee period is due

also offer some replacement parts for daily maintenance.

We will send our maintenance specialists on site to train two members of personnel free of charge for our clients.

除了确保合同土建的各尺寸和要求, 以下的要求也应达到:

扶梯土建安装须知

Escalator installation notice

2000

min.0.5m

min.0.5m

- 为了确保扶梯和人行道的使用安全,自由空间必须在各层站处提供足 够大的空间。(参见左最小尺寸图)
- C=扶手带中宽度

Besides complying with the drawing of the contract, attention should also be drawn to the following

- . To ensure the safety of the escalator and moving walk, free space should be large enough in the landing area.(See the minimiun size on left)
- · C= the distance of the handrails

顶空安全距离:

- 在梯阶/踏板上的任意点上,至少有2.3米不受任何障碍的安全距离。
- 特别注意!如果一台扶梯上的另一台扶梯的提升高度<3.3米,就不可 能达到2.3米的顶空安全距离。

Vertical safety distance

- There should be at least 2.3m upside safety distance starting upward
- · Notice: If the vertical rise of one escalator, which is installed above another one, is less than 3.3m, the upside safety distance can not reach 2.3m.

扶梯(人行道)安装必须保证 必须的水平安全距离:

- 扶手帶外边緣至墙体或其他障碍物的水平安全距离必须大于80mm。
- 梯级/踏板区上方垂直安全距离必须大于2.3m。
- 扶手带区上方垂直安全距离必须大于2.1m。
- 对楼面开孔或扶梯/人行道交叉布置,扶手带中心到障碍物的水平安全 距离必须大于0.5m。
- 如未达到要求,需设置专门的防护装置和防撞挡板。
- 专门的防护装置和防撞挡板,可向帝奥电梯公司咨询。

Escalators and moving walk horizontal safety distance

- · The horizontal distance between the handrail edge and the wall or other objects should be more than 80mm.
- The vertical distance above the step board should be more than 2.3m.
- The vertical distance above the handrail space should be more than 2.1m.
- · In case of floor spaces or the cross layout of escalators and moving walk, the safety distance between the handrail center and the object should be
- · If the above-mentioned requirements cannot be met, a special protection device and a bumper rail should be sued.
- · For further information, please contact SL Elevator.



